



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2011/0365(COD)

18.9.2012

MÓDOSÍTÁS

49 - 236

Jelentéstervezet
Marian-Jean Marinescu
(PE489.446v02-00)

a Belső Biztonsági Alap részét képező, a külső határok és a vízumügy pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

AM\912378HU.doc

PE496.290v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

Módosítás 49
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Unió azon célját, hogy biztosítsa a magas szintű biztonságot egy olyan térségben, amely a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapul (az Európai Unió működéséről szóló szerződés 67. cikkének (3) bekezdése), többek között a belső határok személyek általi *átlépését*, valamint a külső határokon a *határellenőrzést* és a közös *vízumpolitikát egy a jogszerű* utazás megkönnyítését és *az illegális* bevándorlás kezelését célzó többretegű rendszer *részeként célzó* közös intézkedések révén kell elérni.

Módosítás

(1) Az Unió azon célját, hogy biztosítsa a magas szintű biztonságot egy olyan térségben, amely a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapul (az Európai Unió működéséről szóló szerződés 67. cikkének (3) bekezdése), többek között a belső határok személyek általi *átlépésével*, valamint a külső határokon a *határellenőrzéssel* és a közös *vízumpolitikával kapcsolatos, az Unión belüli* utazás, *valamint a kulturális sokszínűséget és a kulturaközi ismereteket előmozdító és kialakító nemzetközi kereskedelem* megkönnyítését és *a jogszerűtlen* bevándorlás kezelését célzó többretegű rendszer *részt képező* közös intézkedések révén kell elérni. *Ezt a célkitűzést az alapvető jogok (az Európai Unió működéséről szóló szerződés 67. cikkének (1) bekezdése) tiszteletben tartásával, az Alapjogi Charta és az emberi jogok európai egyezménye rendelkezéseinek megfelelően az emberi méltóság tiszteletben tartásával, valamint – a közös menekültügyi, bevándorlási és külső határellenőrzési politika kialakítását illetően – a harmadik országok állampolgáraival szembeni méltányos bánásmód mellett (az Európai Unió működéséről szóló szerződés 67. cikkének (2) bekezdése), a menedékhez és nemzetközi védelemhez való joguk, valamint a visszaküldés tilalma és a bevándorlók tengeren történő megmentése elvének tiszteletben tartásával, továbbá az Unió és a tagállamok olyan nemzetközi megállapodásokból – különösen az 1951. évi Genfi Egyezményből – eredő nemzetközi kötelezettségeinek megfelelően*

kell megvalósítani, amelyeknek részes felei.

Or. fr

Indokolás

Emlékeztetni kell az EUMSZ 67. cikkéből, valamint a menekültügy és a bevándorlás tárgyában létrejött nemzetközi megállapodásokból eredő egyéb célkitűzésekre és kötelezettségekre. Az „illegális” szóra vonatkozó módosítás elfogadása esetén e módosítást a szöveg minden olyan részére alkalmazni kell, ahol a szóban forgó melléknév szerepel.

Módosítás 50
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
1 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A migrációs nyomások és menedékkérelmek nyomán felmerülő kérdésekre, valamint az Unió külső határainak igazgatására vonatkozóan integrált megközelítést kell kialakítani, elegendő költségvetést és támogatási eszközöket biztosítva ahhoz, hogy a vészhelyzetek kezelése az emberi jogok tiszteletben tartása és a tagállamok közötti szolidaritás szellemében valósulhasson meg, a nemzeti feladatokról nem megfeledkezve, illetve a feladatkörök egyértelmű meghatározása mellett.

Or. fr

Módosítás 51
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
2 a preambulumbekzdés (új)

(2a) Az Unió belső biztonsági stratégiája szerint a szabadság, biztonság és a jog érvényesülése olyan célkitűzések, amelyeket párhuzamosan kell megvalósítani, a biztonságot pedig – a szabadság és a jog érvényesülésének megvalósulása érdekében – mindenkor a Szerződések elveivel, a jogállamisággal és az Unió alapvető jogi kötelezettségeivel összhangban kell elérni.

Or. en

Módosítás 52
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekkezdés

(3) A tagállamok közötti szolidaritást, a feladatmegosztás egyértelműségét, az alapvető jogok és a jogállamiság tiszteletben tartását, valamint **a globális megközelítésre és a külső biztonsággal való elválaszthatatlan kapcsolatra fektetett hangsúlyt** a belső biztonsági stratégia végrehajtását irányító kulcsfontosságú elveknek kell tekinteni.

(3) A tagállamok közötti szolidaritást, a feladatmegosztás egyértelműségét, az alapvető jogok és a jogállamiság, **illetve a nemzetközi védelem elveinek** tiszteletben tartását, **a különféle bűncselekmények megelőzését – különösen a válság ezen időszakában, amikor megsokszorozódtak a rasszizmussal és idegengyűlölettel kapcsolatos cselekmények, és ismét újjáéledt a külföldieket megbélyegző politikai radikalizmus** –, valamint a külső biztonsággal való elválaszthatatlan **kapcsolat figyelembevételét** a belső biztonsági stratégia végrehajtását irányító kulcsfontosságú elveknek kell tekinteni, **amely stratégia a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség részét képezi.**

Or. fr

Indokolás

A biztonságpolitika kudarcra van ítélve, amennyiben nem az igazságszolgáltatással és szabadsággal összefüggő értékeken alapul és azokat nem tartja tiszteletben, illetve ha – az alapvető szabadságok és jogok teljes körű tiszteletben tartásával – nem illeszkedik a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségre irányadó elvek és rendelkezések körébe.

Módosítás 53 **Simon Busuttil**

Rendeletre irányuló javaslat **3 a preambulumbekendés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A Belső Biztonsági Alapnak különös figyelmet kell fordítania – földrajzi elhelyezkedésükből adódóan – a migrációs áramlásokból eredő aránytalan terhekkel szembesülő tagállamokra.

Or. en

Módosítás 54 **Franziska Keller**

Rendeletre irányuló javaslat **8 preambulumbekendés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8) A Belső Biztonsági Alapnak pénzügyi támogatással kell szolidaritást kifejeznie a külső határookra vonatkozó schengeni vívmányokat már teljes körűen alkalmazó, vagy erre készülő tagállamok felé.

(8) A Belső Biztonsági Alapnak pénzügyi támogatással kell szolidaritást kifejeznie a külső határookra vonatkozó schengeni vívmányokat már teljes körűen alkalmazó, vagy erre készülő, ***valamint a nemzetközi jogot oly módon tiszteletben tartó tagállamok felé, hogy segítséget és védelmet biztosítanak azok számára, akik ezt igénylik.***

Or. en

Módosítás 55
Roberta Angelilli

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) Amikor a határrendészetről és a vízümpolitikáról szóló schengeni vívmányokkal összhangban feladatokat hajtanak végre a külső határokon és a konzulátusokon, a tagállamok valamennyi másik, a schengeni térségbe tartozó tagállam érdekében és nevében végeznek tevékenységet, vagyis az Unió számára közszolgáltatást nyújtanak. A szolidaritás kifejezése érdekében az eszköznek hozzá kell járulnia a határellenőrzésekhez és a vízümpolitikához kapcsolódó működési költségek támogatásához, és lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy rendszerszerűen fenntartsák e mindenki számára végzett szolgáltatáshoz létfontosságú kapacitásaikat. Az ilyen támogatás a jelen eszköz hatálya alá tartozó célkitűzésekhez kapcsolódó kiválasztott költségek teljes körű visszatérítéséből áll, és a nemzeti programok szerves részét képezi.

Módosítás

(11) Amikor a határrendészetről és a vízümpolitikáról szóló schengeni vívmányokkal összhangban feladatokat hajtanak végre a külső határokon és a konzulátusokon, a tagállamok valamennyi másik, a schengeni térségbe tartozó tagállam érdekében és nevében végeznek tevékenységet, vagyis az Unió számára közszolgáltatást nyújtanak. A szolidaritás kifejezése érdekében az eszköznek hozzá kell járulnia a határellenőrzésekhez és a vízümpolitikához kapcsolódó működési költségek támogatásához, és lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy rendszerszerűen fenntartsák e mindenki számára végzett szolgáltatáshoz létfontosságú kapacitásaikat. Az ilyen támogatás a jelen eszköz hatálya alá tartozó célkitűzésekhez kapcsolódó kiválasztott költségek teljes körű visszatérítéséből áll, és a nemzeti programok szerves részét képezi. ***A párhuzamos erőfeszítések, a széttöredezettség, valamint a költséghatékonyság hiányának elkerülése érdekében a Frontex ügynökségnek össze kell hangolnia a működési támogatás keretében finanszírozott tagállami tevékenységeket.***

Or. en

Módosítás 56
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) Amikor a határrendészetről és a vízumpolitikáról szóló schengeni vívmányokkal összhangban feladatokat hajtanak végre a külső határokon és a konzulátusokon, a tagállamok valamennyi másik, a schengeni térségbe tartozó tagállam érdekében és nevében végeznek tevékenységet, vagyis az Unió számára közszolgáltatást nyújtanak. ***A szolidaritás kifejezése érdekében az*** eszköznek hozzá kell járulnia a határellenőrzésekhez és a vízumpolitikához kapcsolódó működési költségek támogatásához, és lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy rendszerszerűen fenntartsák e mindenki számára végzett szolgáltatáshoz létfontosságú kapacitásaikat. Az ilyen támogatás a jelen eszköz hatálya alá tartozó célkitűzésekhez kapcsolódó kiválasztott költségek teljes körű visszatérítéséből áll, és a nemzeti programok szerves részét képezi.

Módosítás

(11) Amikor a határrendészetről és a vízumpolitikáról szóló schengeni vívmányokkal összhangban feladatokat hajtanak végre a külső határokon és a konzulátusokon, a tagállamok valamennyi másik, a schengeni térségbe tartozó tagállam érdekében és nevében végeznek tevékenységet, vagyis az Unió számára közszolgáltatást nyújtanak. ***Az*** eszköznek hozzá kell járulnia a határellenőrzésekhez és a vízumpolitikához kapcsolódó működési költségek támogatásához, és lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy rendszerszerűen fenntartsák e mindenki számára végzett szolgáltatáshoz létfontosságú kapacitásaikat. Az ilyen támogatás a jelen eszköz hatálya alá tartozó célkitűzésekhez kapcsolódó kiválasztott ***egyedi*** költségek teljes körű visszatérítéséből áll, és a nemzeti programok szerves részét képezi.

Or. en

Módosítás 57 Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) Az eszköznek ki kell egészítenie és meg kell erősítenie a 2007/2004/EK rendelettel¹⁹ létrehozott, az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (a továbbiakban: Frontex ügynökség) égisze alatt kidolgozott operatív együttműködés

Módosítás

törölve

fejlesztését célzó tevékenységeket, beleértve a(z) [...] rendelet²⁰ által bevezetett módosításokból eredő új tevékenységeket, ezáltal újra megerősítve az azon tagállamok közötti szolidaritást, amelyek a schengeni térség egésze érdekében és nevében külső határellenőrzést végeznek.

Or. fr

Indokolás

A Frontex már így is jelentős finanszírozásban részesül, amelyet nem használ fel teljes mértékben. Ezért a szóban forgó eszköz forrásait egyéb lényegesebb fellépésekre és tevékenységekre kell fenntartani.

Módosítás 58 **Sylvie Guillaume**

Rendeletre irányuló javaslat **13 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Módosítás

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában, **az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben, a menekültek helyzetére vonatkozó, 1951. július 28-i Genfi Egyezményben, az Egyesült Nemzetek Szervezetének tengerjogi egyezményében, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének emberi jogokkal és nemzetközi humanitárius joggal kapcsolatos egyezményeiben** szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Or. fr

Módosítás 59 **Ioan Enciu**

**Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(13). Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Módosítás

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában **és a menekültek helyzetére vonatkozó Genfi Egyezményben** szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani, **a visszaküldés tilalmának elvét és a menedékhez való jogot is ideértve.**

Or. ro

**Módosítás 60
Marie-Christine Vergiat**

**Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Módosítás

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek – **különösen a halállal, illetve az embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés veszélyével fenyegetett személyek menedékhez és segítségnyújtáshoz való jogának** – tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Or. fr

**Módosítás 61
Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió

Módosítás

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió

Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Alapjogi Chartájában, *az emberi jogok európai egyezményében, a menekültekről szóló Genfi Egyezményben, az ENSZ tengerjogi egyezményében, az ENSZ emberi jogi szerződéseiben és a humanitárius jogban* szereplő jogok és alapvető elvek, *valamint a visszaküldés tilalma elvének* tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Or. en

Módosítás 62
Timothy Kirkhope
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikke értelmében az eszköznek azokat a tevékenységeket kell támogatnia, amelyek biztosítják a külső határokon a veszélyeztetett gyermekek védelmét.

Az eszköz tevékenységeinek különösen a veszélyeztetett gyermekek személyazonosságának megállapítását, a részükre történő azonnali segítségnyújtást és a védelmi szolgálatoknak való átadásukat kell előmozdítaniuk, beleértve a kíséret nélküli gyermekek számára biztosított különleges védelmet és segítségnyújtást is.

Rendszeres nyomon követést és értékelést kell végezni – köztük a kiadások nyomon követését – annak felmérése érdekében, hogy a gyermekek védelmével miként foglalkoznak az eszköz tevékenységeinek keretében.

Or. en

Indokolás

Az EU kötelezettséget vállalt a gyermekek jogainak védelmére. Ezen erőfeszítéseket e rendelet végrehajtása és érvényesítése során is láthatóvá kell tenni.

Módosítás 63 Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés, valamint a külső határokon keresztül zajló jogszerű utazásnak az EU belső biztonsági stratégiája keretében való biztosítása érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel, **harmadik országokkal** és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió **négyszintű határbiztonsági modelljét és** integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.

Módosítás

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés, valamint a külső határokon keresztül zajló jogszerű utazásnak – **ideértve a nemzetközi védelmet kereső személyek határátlépését is** – az EU belső biztonsági stratégiája keretében való biztosítása érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.

Or. en

Módosítás 64 Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés, valamint a külső határokon keresztül zajló jogszerű utazásnak az EU belső biztonsági stratégiája keretében való biztosítása érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel, harmadik országokkal és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió négy szintű határbiztonsági modelljét és integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés, valamint a külső határokon keresztül zajló jogszerű utazásnak az EU belső biztonsági stratégiája keretében való biztosítása érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel, harmadik országokkal és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió négy szintű határbiztonsági modelljét és integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, ***a mindenkorli helyzet értékelésére és az illegális migránsok belépési pontjait érintő változó körülményekre, továbbá a személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.***

Or. el

Módosítás 65 **Alexander Alvaro**

Rendeletre irányuló javaslat **16 preambulumbekkezdés**

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízumpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak. A tagállamok szolgálatait által harmadik országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízumpolitika

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízumpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak ***a Vízuminformációs Rendszer (VIS) teljes körű felhasználásával a költséghatékonyság előmozdítása és a***

érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja az Európai Unió részéről a jogszerű utazás megkönnyítése és az illegális bevándorlás kezelése, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

kétszeres kiadások elkerülése érdekében.
A tagállamok szolgálatait által harmadik országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízümpolitika érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja az Európai Unió részéről a jogszerű utazás megkönnyítése és az illegális bevándorlás kezelése, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

Or. en

Módosítás 66 **Franziska Keller**

Rendeletre irányuló javaslat **16 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízümpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak. A tagállamok szolgálatait által harmadik országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízümpolitika érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja az Európai Unió részéről a jogszerű **utazás megkönnyítése és az illegális bevándorlás kezelése**, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

Módosítás

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízümpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott – **különösen a biztonságos tengeri határokat előnyben részesítő, illetve a jogszerű migrációt és mobilitást elősegítő** – nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak. A tagállamok szolgálatait által harmadik országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízümpolitika érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja az Európai Unió részéről a jogszerű **migráció és mobilitás megkönnyítése, valamint az illegális bevándorlás megelőzése és a tengeren vész helyzetbe került személyek megmentése**, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

Or. en

Módosítás 67
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18) Az eszköznek emellett támogatnia kell olyan európai uniós IT-rendszerek fejlesztését, amelyek eszközöket nyújtanak a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékonyabban kezeljék a harmadik országok állampolgárainak határokat keresztező mozgását, és hogy biztosítani tudják az utazók jobb azonosítását és ellenőrzését (intelligens határok). Ennek érdekében létre kell hozni egy programot, amelynek célja az ilyen rendszerek központi és nemzeti elemeivel kapcsolatos fejlesztési költségek fedezése, és a technikai egységesség, a költségtakarékosság, valamint a zökkenőmentes végrehajtás biztosítása a tagállamokban.

törölve

Or. en

Módosítás 68
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18) Az eszköznek emellett támogatnia kell olyan európai uniós IT-rendszerek fejlesztését, amelyek eszközöket nyújtanak a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékonyabban kezeljék a harmadik országok állampolgárainak határokat keresztező mozgását, és hogy biztosítani tudják az utazók jobb azonosítását és ellenőrzését (intelligens határok). Ennek érdekében létre kell hozni egy programot,

(18) Az eszköznek emellett támogatnia kell olyan európai uniós IT-rendszerek fejlesztését, amelyek eszközöket nyújtanak a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékonyabban kezeljék a harmadik országok állampolgárainak határokat keresztező mozgását, és hogy biztosítani tudják az utazók jobb azonosítását és ellenőrzését (intelligens határok). Ennek érdekében létre kell hozni egy programot,

amelynek célja az ilyen rendszerek központi és nemzeti elemeivel kapcsolatos fejlesztési költségek fedezése, és a technikai egységesség, a költségtakarékosság, valamint a zökkenőmentes végrehajtás biztosítása a tagállamokban.

amelynek célja az ilyen rendszerek központi és nemzeti elemeivel kapcsolatos fejlesztési költségek fedezése, és a technikai egységesség, **az egyéb uniós IT-rendszerekkel kialakított átjárhatóság**, a költségtakarékosság, valamint a zökkenőmentes végrehajtás biztosítása a tagállamokban.

Or. ro

Módosítás 69 **Marie-Christine Vergiat**

Rendeletre irányuló javaslat **18 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) Az eszköznek emellett támogatnia kell olyan európai uniós IT-rendszerek fejlesztését, amelyek eszközöket nyújtanak a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékonyabban kezeljék a harmadik országok állampolgárainak határokat keresztező mozgását, és hogy biztosítani tudják az utazók jobb azonosítását és ellenőrzését (intelligens határok). **Ennek érdekében létre kell hozni egy programot, amelynek célja az ilyen rendszerek központi és nemzeti elemeivel kapcsolatos fejlesztési költségek fedezése, és a technikai egységesség, a költségtakarékosság, valamint a zökkenőmentes végrehajtás biztosítása a tagállamokban.**

Módosítás

(18) Az eszköznek emellett támogatnia kell olyan európai uniós IT-rendszerek fejlesztését, amelyek eszközöket nyújtanak a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékonyabban kezeljék a harmadik országok állampolgárainak határokat keresztező mozgását, és hogy – **az arányosság és szükségesség elvének megfelelően** – biztosítani tudják az utazók jobb azonosítását és ellenőrzését (intelligens határok). **Az IT-rendszereknek tiszteletben kell tartaniuk a személyes adatok védelmére vonatkozó, az uniós jogban és az Európa Tanács egyezményeiben meghatározott rendelkezéseket és kötelezettségeket. Továbbá az alkalmazott IT-rendszerek nem kapcsolhatók össze sem egymással, sem pedig más uniós ügynökségek, szervek vagy intézmények információs rendszerével. Végül pedig az összegyűjtött és feldolgozott adatok nem továbbíthatók harmadik országok részére.**

Or. fr

Módosítás 70
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(19) Az előre nem látható migrációs nyomás és a határbiztonságot érintő fenyegetések haladéktalan kezelése érdekében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy gyorssegélyt nyújtsanak a Menekültügyi és Migrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló .../2012/EU rendelettel összhangban.

törölve

Or. fr

Indokolás

Ezt a gyorssegélyt a menekültekről és bevándorlásról szóló bizottsági rendeletre irányuló javaslatban már előírták (14. cikk (5) és (22) bekezdés); 637 millió eurót irányoztak elő a „gyorssegélyre” és egyéb intézkedésekre. A horizontális rendeletre irányuló javaslat előírja a pénzeszközök 100%-a „gyorssegélyre” történő felszabadításának lehetőségét. A gyorssegélyt továbbá a Bizottság más cselekvési területeivel összefüggésben is megemlíti.

Módosítás 71
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(19) Az előre nem látható migrációs nyomás és a határbiztonságot érintő **fenyegetések** haladéktalan kezelése érdekében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy gyorssegélyt nyújtsanak a Menekültügyi és Migrációs Alapra,

(19) Az előre nem látható migrációs nyomás és a határbiztonságot érintő **kockázatok** haladéktalan kezelése érdekében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy gyorssegélyt nyújtsanak a Menekültügyi és Migrációs Alapra,

valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló .../2012/EU rendelettel összhangban.

valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló .../2012/EU rendelettel összhangban.

Or. en

Módosítás 72
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) Emellett a schengeni térség egészére kiterjedő fokozott szolidaritás érdekében, amennyiben – különösen schengeni értékelést követően – gyengeségeket vagy lehetséges *fenyegetéseket* azonosítanak, az érintett tagállamnak az ügyet megfelelően figyelemmel kell kísérnie, prioritás szerint felhasználva a programjai szerinti forrásokat, amennyiben lehetséges, kiegészítve a gyorssegély intézkedéseit.

Módosítás

(20) Emellett a schengeni térség egészére kiterjedő fokozott szolidaritás érdekében, amennyiben – különösen schengeni értékelést követően – gyengeségeket vagy lehetséges *kockázatokat* azonosítanak, az érintett tagállamnak az ügyet megfelelően figyelemmel kell kísérnie, prioritás szerint felhasználva a programjai szerinti forrásokat, amennyiben lehetséges, kiegészítve a gyorssegély intézkedéseit.

Or. en

Módosítás 73
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A szolidaritás és a közös uniós szakpolitikákért, stratégiákért és programokért viselt felelősség megosztásának megerősítése érdekében a tagállamokat ösztönözni kell arra, hogy a nemzeti programok számára rendelkezésre

Módosítás

(21) A szolidaritás és a közös uniós szakpolitikákért, stratégiákért és programokért viselt felelősség megosztásának megerősítése érdekében a tagállamokat ösztönözni kell arra, hogy a nemzeti programok számára rendelkezésre

álló források egy részét az Unió által meghatározott prioritásokra használják fel, például a Frontex ügynökség számára szükséges technikai berendezések beszerzésére, valamint az uniós konzuli együttműködés fejlesztésére.

álló források egy részét az Unió által meghatározott prioritásokra használják fel, például a Frontex ügynökség számára szükséges technikai berendezések beszerzésére, valamint az uniós konzuli együttműködés fejlesztésére **és a nemzetközi védelmet kereső személyek részére nyújtott segítségre.**

Or. en

Módosítás 74 **Ioan Enciu**

Rendeletre irányuló javaslat **22 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(22) A schengeni vívmányok schengeni térségben való alkalmazásának biztosítása érdekében a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelet végrehajtását e rendelet keretében is támogatni kell, mint a személyekkel szembeni ellenőrzések elmaradását biztosító szakpolitikákhoz kapcsolódó lényeges eszközt.

Módosítás

(22) A schengeni vívmányok schengeni térségben való alkalmazásának biztosítása érdekében a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelet végrehajtását e rendelet keretében is támogatni kell, mint **a külső határok magas szintű védelmét és a schengeni térségen belül** a személyekkel szembeni ellenőrzések elmaradását biztosító szakpolitikákhoz kapcsolódó lényeges eszközt.

Or. ro

Módosítás 75 **Alexander Alvaro**

Rendeletre irányuló javaslat **23 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Külső Határok Alap és a SIS és VIS fejlesztése kapcsán szerzett tapasztalatok

Módosítás

(23) A Külső Határok Alap és a SIS és VIS fejlesztése kapcsán szerzett tapasztalatok

fényében a források esetleges átcsoportosítása kapcsán helyesnek tűnik lehetővé tenni **a** rugalmasságot a jelen eszköz keretében követett célkitűzések különböző végrehajtási módjai között, azon elv sérelme nélkül, amely szerint a programok számára a kezdettől fogva biztosítani kell a kritikus tömeget és a pénzügyi stabilitást, a tagállamok számára **pedig** a működési támogatást.

fényében a források esetleges átcsoportosítása kapcsán helyesnek tűnik lehetővé tenni **bizonyos fokú** rugalmasságot a jelen eszköz keretében követett célkitűzések különböző végrehajtási módjai között, azon elv sérelme nélkül, amely szerint a programok számára a kezdettől fogva biztosítani kell a kritikus tömeget és a pénzügyi stabilitást, a tagállamok számára a működési támogatást, **valamint a költségvetési hatóság ellenőrzését.**

Or. en

Módosítás 76 **Marie-Christine Vergiat**

Rendeletre irányuló javaslat **23 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Külső Határok Alap és a SIS és VIS fejlesztése kapcsán szerzett tapasztalatok fényében **a források esetleges átcsoportosítása kapcsán** helyesnek tűnik lehetővé tenni **a rugalmasságot** a jelen eszköz keretében követett célkitűzések **különböző végrehajtási módjai között**, azon elv sérelme nélkül, amely szerint a programok számára a kezdettől fogva biztosítani kell a kritikus tömeget és a pénzügyi stabilitást, a tagállamok számára pedig a működési támogatást.

Módosítás

(23) A Külső Határok Alap és a SIS és VIS fejlesztése kapcsán szerzett tapasztalatok fényében helyesnek tűnik **értékelni a SIS – különösen a SIS II – és a VIS fejlesztési és operatív intézkedéseinek végrehajtását, mielőtt javasolják** a jelen eszköz keretében követett célkitűzések **megvalósítására szolgáló rendszerek további kiterjesztését vagy transzferét**, azon elv sérelme nélkül, amely szerint a programok számára a kezdettől fogva biztosítani kell a kritikus tömeget és a pénzügyi stabilitást, a tagállamok számára pedig a működési támogatást.

Or. fr

Módosítás 77 **Ioan Enciu**

Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23). A Külső Határok Alap és a SIS és VIS fejlesztése kapcsán szerzett tapasztalatok fényében a források esetleges átcsoportosítása kapcsán helyesnek tűnik lehetővé tenni a rugalmasságot a jelen eszköz keretében követett célkitűzések különböző végrehajtási módjai között, azon elv sérelme nélkül, amely szerint a programok számára a kezdettől fogva biztosítani kell a kritikus tömeget és a pénzügyi stabilitást, a tagállamok számára pedig a működési támogatást.

Módosítás

(23). A Külső Határok Alap és a SIS **II** és VIS fejlesztése kapcsán szerzett tapasztalatok fényében a források esetleges átcsoportosítása kapcsán helyesnek tűnik lehetővé tenni a rugalmasságot a jelen eszköz keretében követett célkitűzések különböző végrehajtási módjai között, azon elv sérelme nélkül, amely szerint a programok számára a kezdettől fogva biztosítani kell a kritikus tömeget és a pénzügyi stabilitást, a tagállamok számára pedig a működési támogatást.

Or. ro

Módosítás 78 Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és megállapodásokra, az ilyen országokból származó migrációs nyomás kezelése

Módosítás

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, **a határőrök képzésére az emberi jogok tiszteletben tartása terén**, továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és

céljából, annak érdekében, hogy az Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.

megállapodásokra, az ilyen országokból származó migrációs nyomás kezelése céljából, annak érdekében, hogy az Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.

Or. ro

Módosítás 79 Marie-Christine Vergiat

Rendelethez irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) ***Ehhez hasonlóan az*** Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, ***amikor és amennyiben erre igény mutatkozik***. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, ***a*** szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és megállapodásokra, ***az ilyen országokból származó migrációs nyomás kezelése céljából, annak érdekében, hogy az Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.***

Módosítás

(24) ***Az*** Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ***szintén*** ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki – ***többek között a nemzetközi együttműködést illetően*** – a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, ***az uniós*** szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, továbbá a harmadik országokban alkalmazott, ***a harmadik országok fejlődésének ösztönzésére irányuló*** intézkedésekre és megállapodásokra.

Or. fr

Módosítás 80
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, **továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és megállapodásokra, az ilyen országokból származó migrációs nyomás kezelése céljából, annak érdekében, hogy az Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.**

Módosítás

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében.

Or. en

Módosítás 81
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb –

Módosítás

törölve

földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást. Törekedni kell emellett az összhangra az Unió humanitárius politikájával, különösen a gyorssegélyt szolgáltató intézkedések végrehajtása során.

Or. en

Módosítás 82
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési

Módosítás

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési

eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást. Törekedni kell emellett az összhangra az Unió humanitárius politikájával, különösen a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása során.

eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást. Törekedni kell emellett az összhangra az Unió humanitárius politikájával, különösen a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása során.
E célból a különféle európai szolgálatok és szereplők közötti optimális koordináció biztosítása érdekében a Bizottság a(z) .../2012/EU rendeletnek [horizontális rendelet] megfelelően munkacsoportot hoz létre.

Or. fr

Indokolás

Les activités mises en œuvre dans les pays tiers ne relèvent du financement des règlements spécifiques qu'après consultation d'un groupe de travail visé à l'article 6bis du règlement horizontal. Lorsqu'il s'agit d'actions menées dans les pays tiers ou les concernant, la Commission et les États membres, ainsi que le service européen pour l'action extérieure (SEAE) assurent, dans le respect de leurs compétences respectives, une coordination entre le règlement horizontal et les règlements spécifiques, ainsi qu'avec d'autres instruments et politiques de l'Union, notamment ceux qui relèvent de l'action extérieure de l'Union.

Módosítás 83 Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak

Módosítás

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak

és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást. Törekedni kell emellett az összhangra az *Unió humanitárius politikájával, különösen a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása során.*

és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást. Törekedni kell emellett az összhangra az *Uniónak és a tagállamoknak az emberi jogok, a demokrácia, illetve annak elvei és értékei, valamint a jogállamiság területén fennálló nemzetközi kötelezettségeivel.*

Or. fr

Módosítás 84
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) Az Unió költségvetéséből származó finanszírozásnak olyan tevékenységekre kell koncentrálnia, amelyeknél az uniós fellépés hozzáadott értéket eredményez a tagállami fellépéshez képest. Mivel az Európai Unió a tagállamoknál alkalmasabb arra, hogy keretet biztosítson az uniós szolidaritás kifejezéséhez a határellenőrzések, a vízümpolitika és a migrációs áramlások kezelése területén, valamint ahhoz, hogy platformot nyújtson az e politikákat alátámasztó közös *IT-rendszerek fejlesztéséhez*, az e rendelet alapján nyújtott pénzügyi támogatás hozzájárul különösen a nemzeti és európai kapacitások megerősítéséhez ezeken a területeken.

Módosítás

(26) Az Unió költségvetéséből származó finanszírozásnak olyan tevékenységekre kell koncentrálnia, amelyeknél az uniós fellépés hozzáadott értéket eredményez a tagállami fellépéshez képest. Mivel az Európai Unió a tagállamoknál alkalmasabb arra, hogy keretet biztosítson az uniós szolidaritás kifejezéséhez a határellenőrzések, a vízümpolitika és a migrációs áramlások kezelése területén, valamint ahhoz, hogy platformot nyújtson az e politikákat alátámasztó közös *IT-rendszerekhez*, az e rendelet alapján nyújtott pénzügyi támogatás hozzájárul különösen a nemzeti és európai kapacitások megerősítéséhez ezeken a területeken.

Or. en

Módosítás 85
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) Az Uniós költségvetésből származó finanszírozásnak olyan tevékenységekre kell koncentrálnia, amelyeknél az uniós fellépés hozzáadott értéket eredményez a tagállami fellépéshez képest. Mivel az Európai Unió a tagállamoknál alkalmasabb arra, hogy keretet biztosítson az uniós szolidaritás kifejezéséhez a határellenőrzések, a vízümpolitika és a migrációs áramlások kezelése területén, **valamint ahhoz, hogy platformot nyújtson az e politikákat alátámasztó közös IT-rendszerek fejlesztéséhez**, az e rendelet alapján nyújtott pénzügyi támogatás hozzájárul különösen a nemzeti és európai kapacitások megerősítéséhez ezeken a területeken.

Módosítás

(26) Az Uniós költségvetésből származó finanszírozásnak olyan tevékenységekre kell koncentrálnia, amelyeknél az uniós fellépés hozzáadott értéket eredményez a tagállami fellépéshez képest. Mivel az Európai Unió a tagállamoknál alkalmasabb arra, hogy keretet biztosítson az uniós szolidaritás kifejezéséhez a határellenőrzések, a vízümpolitika és a migrációs áramlások kezelése területén, az e rendelet alapján nyújtott pénzügyi támogatás hozzájárul különösen a nemzeti és európai kapacitások megerősítéséhez ezeken a területeken.

Or. en

Módosítás 86
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
26 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(26a) A Lisszaboni Szerződés a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat csupán a jogalkotási aktusok nem alapvető rendelkezéseivel kapcsolatos általános hatályú nem jogalkotási aktusokként írja elő. Az alapvető rendelkezéseket a szóban forgó jogalkotási aktusban kell megállapítani.

Or. en

Módosítás 87
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) A rendelet működési támogatásra vonatkozó rendelkezéseinek egységes, hatékony és időben történő végrehajtásának biztosítása, **valamint az új IT-rendszerekkel kapcsolatos program keretének kialakítása** érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.

Módosítás

(29) A rendelet működési támogatásra vonatkozó rendelkezéseinek egységes, hatékony és időben történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.

Or. en

Módosítás 88
Roberta Angelilli

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) E rendelet a Belső Biztonsági Alap (a továbbiakban: Alap) részeként létrehozza a külső **határigazgatás és** a közös vízumpolitika pénzügyi támogatására szolgáló eszközt (a továbbiakban: eszköz).

Módosítás

(1) E rendelet a Belső Biztonsági Alap (a továbbiakban: Alap) részeként létrehozza a külső határok **felügyelete, ellenőrzése és igazgatása, valamint** a közös vízumpolitika pénzügyi támogatására szolgáló eszközt (a továbbiakban: eszköz).

Or. en

Módosítás 89
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) „a külső határok megfelelő szintű védelme”: a szakpolitikai párbeszédet követően a határigazgatásra és a közös vízumpolitikára vonatkozó uniós normákkal összhangban elérendő szint;

Or. en

Módosítás 90
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – a b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ab) „közös biztonsági előírások”: operatív intézkedések közös és egységes módon történő alkalmazása a határellenőrzés terén egy gondosan meghatározott biztonsági szint elérése érdekében, a határigazgatás és a vízumpolitika területén a jó kormányzásra vonatkozó iránymutatásokat követve, a külső határokon történő ellenőrzésről szóló schengeni jegyzéknek, a Határőrök gyakorlati kézikönyvének, a vízumokról szóló kézikönyvnek és az EUROSUR-iránymutatásoknak megfelelően;

Or. en

Módosítás 91
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) „vészhelyzet” sürgős vagy kivételes nyomással járó helyzet, amikor nagyszámú vagy aránytalan számú harmadik országbeli állampolgár ténylegesen vagy várhatóan átlépi egy vagy több tagállam külső határát.

törölve

Or. fr

Indokolás

A gyorssegélyt a menekültügyi és bevándorlási alap keretében már előírták. Az ilyen alap kialakítását és megvalósítását vezérlő elvek egyike az egyszerűsítés, valamint a „hatáskörök” és intézkedések megfelelőbb elosztása. A módosítás célja, hogy elősegítse e Bizottság által meghatározott célkitűzés hatékonyabb elérését.

Módosítás 92
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) „vészhelyzet” sürgős vagy kivételes nyomással járó helyzet, amikor nagyszámú **vagy** aránytalan számú harmadik országbeli állampolgár ténylegesen vagy várhatóan átlépi egy vagy több tagállam külső határát.

e) „vészhelyzet” sürgős vagy kivételes nyomással járó helyzet, amikor nagyszámú **és** aránytalan számú harmadik országbeli állampolgár ténylegesen vagy várhatóan átlépi egy vagy több tagállam külső határát.

Or. en

Módosítás 93
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) „vészhelyzet” sürgős vagy kivételes nyomással járó helyzet, amikor nagyszámú **vagy aránytalan számú** harmadik országbeli állampolgár **ténylegesen vagy várhatóan átlépi** egy vagy több tagállam külső határát.

Módosítás

e) „vészhelyzet” sürgős vagy kivételes nyomással járó helyzet, amikor nagyszámú harmadik országbeli állampolgár **lépi át** egy vagy több tagállam külső határát.

Or. en

Módosítás 94

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

ea) „kockázat”: olyan tényező, amely érinti vagy várhatóan érinteni fogja a külső határellenőrzés minőségét, a zökkenőmentes átkelést a külső határokon, valamint a nemzetközi védelmet igénylő harmadik országbeli állampolgároknak a tagállamok területéhez való tényleges hozzáférését.

Módosítás

Or. en

Módosítás 95

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon **a magas szintű biztonság** biztosításához **az Európai Unióban**.

Módosítás

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon **az egységes és jó minőségű külső határellenőrzés** biztosításához, **egyúttal elősegítve a biztonságos környezetben megvalósuló, Európai**

Unióba irányuló mobilitást, gondoskodva arról is, hogy az Unió alapvető szabadságok és emberi jogok iránti elkötelezettsége változatlan maradjon.

Or. en

Módosítás 96
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon a magas szintű biztonság biztosításához az Európai Unióban.

Módosítás

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon a magas szintű biztonság biztosításához az Európai Unióban, ***mindeközben gondoskodva az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletben tartásáról is.***

Or. fr

Módosítás 97
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon a magas szintű biztonság biztosításához az Európai Unióban.

Módosítás

(1) Az eszköz általános célja az, hogy ***az emberi jogok – köztük a visszaküldés tilalma elvének, valamint az Alapjogi Chartában és az EJEE-ben elismert menedékjog – területén fennálló uniós és tagállami kötelezettségeknek megfelelően*** hozzájáruljon a magas szintű biztonság biztosításához az Európai Unióban.

Or. fr

Módosítás 98
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy megkönnyítsék a **jogszerű utazást**, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és **kezeljék** az illegális migrációt;

Módosítás

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy megkönnyítsék a **mobilitást, jó minőségű szolgáltatást nyújtsanak a vízumkérelmezőknek**, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, **illetve a Vízumkódex egységes alkalmazását**, és **megelőzzék** az illegális migrációt;

Or. en

Módosítás 99
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy megkönnyítsék **a jogszerű** utazást, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és kezeljék az illegális migrációt.

Módosítás

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy megkönnyítsék **az uniós jog vagy az érintett tagállam jogának tiszteletben tartása mellett történő** utazást, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és kezeljék az illegális migrációt.

Or. fr

Módosítás 100
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy megkönnyítsék a jogszerű utazást, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és kezeljék az illegális migrációt;

Módosítás

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy megkönnyítsék a jogszerű utazást, biztosítsák **az európai és** a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és kezeljék az illegális migrációt;

Or. ro

Módosítás 101

Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell **értékelni**, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett konzuli képviseletek száma, a vízumkérelmek hatékony feldolgozásának, valamint a vízumkérelmezők számára nyújtott színvonalas szolgáltatásoknak a biztosítása érdekében.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottságnak** többek között olyan mutatók alapján kell **értékelnie**, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett konzuli képviseletek száma – a vízumkérelmek hatékony feldolgozásának, valamint a vízumkérelmezők számára nyújtott színvonalas szolgáltatásoknak a biztosítása érdekében –, **valamint az őrizetbe vett túltartózkodók száma.**

Or. en

Módosítás 102

Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett

konzuli képviseltek száma, a vízumkérelmek hatékony feldolgozásának, valamint a vízumkérelmezők számára nyújtott színvonalas szolgáltatásoknak a biztosítása érdekében.

konzuli képviseltek száma – a vízumkérelmek hatékony feldolgozásának, valamint a vízumkérelmezők számára nyújtott színvonalas szolgáltatásoknak a biztosítása érdekében –, **a közös vízumkérelmi központok száma és a vízumkérelmek elbírálásának átlagos várakozási ideje, továbbá a többszöri belépésre jogosító vízumok aránya, az elutasított vízumkérelmek aránya, valamint a kérelmezők számára felmerülő átlagos vízumköltségek konzuli képviseltekenként.**

Or. en

Módosítás 103 Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **védelmének**, másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében,

Módosítás

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **ellenőrzésének**, másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal **és a védelem szempontjából érzékeny határigazgatással** összhangban történő biztosítása érdekében,

Or. en

Módosítás 104 Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **védelmének**,

Módosítás

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **védelmének**,

másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében.

másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében, **mindenközben garantálva a nemzetközi védelemhez való hozzáférést az arra rászorulóknak számára, összhangban a tagállamok által az emberi jogok területén vállalt szerződéses kötelezettségekkel, a visszaküldés tilalmának elvét is ideértve.**

Or. fr

Módosítás 105 **Marie-Christine Vergiat**

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű védelmének, másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében.

Módosítás

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű védelmének, másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében, **valamint – egy tagállam területére történő belépés módjától függetlenül – a menedékjogi eljáráshoz való hozzáférés garantálása, összhangban a tagállamok által az emberi jogok területén vállalt nemzetközi kötelezettségekkel, a visszaküldés tilalmának elvét is ideértve.**

Or. fr

Módosítás 106 **Sylvie Guillaume**

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott szakaszának kockázatával.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, **valamint a külső határokon benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek száma**, megfelelően a külső határ adott szakaszának kockázatával.

Or. fr

Módosítás 107

Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott szakaszának kockázatával.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, **a határőrök emberi jogok védelmével kapcsolatos képzése és** a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott szakaszának kockázatával.

Or. ro

Módosítás 108

Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottságnak** többek

mutatók alapján kell *értékelni*, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott *szakaszának* kockázatával.

között olyan mutatók alapján kell *értékelnie*, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott *szakaszának* kockázatával.

Or. en

Módosítás 109 **Franziska Keller**

Rendeletre irányuló javaslat **3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott *szakaszának* kockázatával.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, ***az átlagos várakozási idő a határátkelőhelyeken***, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott *szakaszának* kockázatával, ***valamint a külső határ ugyanazon szakaszát jogszerűen átlépő harmadik országbeli állampolgárok száma.***

Or. en

Módosítás 110 **Roberta Angelilli**

Rendeletre irányuló javaslat **3 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a határfelügyelet javítása az operatív információk megosztásával a tagállamok és a Frontex között, annak érdekében, hogy csökkentsék a tengeren bekövetkező halálesetek és az illegális bevándorlók

számát, valamint növeljék a belső biztonságot a határokon átnyúló bűncselekmények – például az emberkereskedelem és a kábítószer-csempészet – megelőzése révén.

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint például a határok jogellenes átlépését megkísérlő személyek felkutatására és megmentésére irányuló beavatkozások hatékonysága, az emberkereskedelem és csempészet terén felderített cselekmények száma, valamint az EU helyzetképén belül azonosított riasztások száma.

Or. en

Módosítás 111
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a menekültügyi vívmányok végrehajtásának támogatása a külső határokon, a nemzetközi védelemre szoruló harmadik országbeli állampolgárok számára a tagállamok területéhez, valamint a nyilvántartásba vételi eljáráshoz való tényleges hozzáférés biztosítása érdekében, az uniós jognak, a visszaküldés tilalma elvének és az ENSZ tengerjogi egyezményének teljes körű betartása mellett.

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint például a külső határokon benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek száma, a tagállamok területére történő belépések száma, a tengeren bekövetkezett és nyilvántartásba vett halálesetek száma, a külső határokon történő nyilvántartásba vételek száma, valamint a fogadás

minősége.

Or. en

Módosítás 112
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – záró bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az a) és b) pontban meghatározott célkitűzéseket az Unió külső fellépéséhez és humanitárius politikájához fűződő célok és elvek tiszteletben tartásával kell megvalósítani. Az Unió külső finanszírozási eszközeivel finanszírozott intézkedésekkel fennálló koherenciát és kiegészítő jelleget a 16a. cikk (1) bekezdésében hivatkozott munkacsoport ellenőrzi.

Or. fr

Módosítás 113
Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – záró bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok biztosítják a Bizottság számára a mutatók alapján mért eredmények értékeléséhez szükséges információkat. Az eredmények értékelése a Bizottság feladata.

Or. en

Módosítás 114
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) olyan politikák előmozdítása és végrehajtása, amelyek biztosítják, hogy a belső határok átlépésekor a személyek, állampolgárságuktól függetlenül, mentesüljenek mindenfajta ellenőrzés alól, a külső határokon pedig biztosítják a személyek ellenőrzésének és a határátlépéseknek az eredményes felügyeletét;

Módosítás

a) olyan politikák előmozdítása, végrehajtása **és érvényesítése**, amelyek biztosítják, hogy a belső határok átlépésekor a személyek, állampolgárságuktól függetlenül, mentesüljenek mindenfajta ellenőrzés alól, a külső határokon pedig biztosítják a személyek ellenőrzésének és a határátlépéseknek az eredményes felügyeletét;

Or. en

Módosítás 115
Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) olyan politikák előmozdítása és végrehajtása, amelyek biztosítják, **hogya belső határok átlépésekor** a személyek, állampolgárságuktól függetlenül, **mentesüljenek mindenfajta ellenőrzés alól**, a külső határokon **pedig** biztosítják a személyek ellenőrzésének és a határátlépéseknek az eredményes felügyeletét;

Módosítás

a) olyan politikák előmozdítása és végrehajtása, amelyek biztosítják a személyek **számára a belső határok szabad átlépését**, állampolgárságuktól függetlenül, **ugyanakkor pedig** a külső határokon biztosítják a személyek ellenőrzésének és a határátlépéseknek az eredményes felügyeletét;

Or. en

Módosítás 116
Timothy Kirkhope

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) a veszélyeztetett gyermekek személyazonossága megállapításának, valamint a részükre kínált azonnali segítségnyújtás és a védelmi szolgálatoknak való átadásuk előmozdítása, beleértve a kíséret nélküli gyermekek számára biztosított különleges védelmet és segítségnyújtást;

Or. en

Módosítás 117
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

törölve

Or. fr

Módosítás 118
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs, **menekültügyi** és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Or. fr

Módosítás 119
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket, **biztosítva az uniós adatvédelmi szabályok teljes körű betartását, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogok és elvek teljes körű tiszteletben tartását;**

Or. en

Módosítás 120
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve **egy uniós határfelügyeleti rendszer létrehozását**, a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Or. ro

Módosítás 121
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket, **valamint a beszerzett műszaki berendezések átjárhatóságát**;

Or. en

Indokolás

Az uniós források hatékony felhasználásának garantálása érdekében biztosítani kell, hogy e rendelet célkitűzésein belül az egyes feladatok ellátására beszerzett műszaki berendezések átjárhatóak, és nem eredményeznek uniós hozzáadott érték nélküli párhuzamos fejlesztéseket.

Módosítás 122
Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok **szolidaritáson és felelősségen alapuló** integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Or. en

Módosítás 123
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok – **többek között – határellenőrzési, migrációs, menekültügyi** és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen – **többek között a tengeri határterületen** – belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel, **valamint a tengeren végzett életmentéssel** kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Or. en

Módosítás 124
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a *közös vízumpolitika*, valamint a rövid tartamú tartózkodási engedéllyel kapcsolatos *politikai* fejlesztésének és végrehajtásának előmozdítása, beleértve a konzuli együttműködést is;

Módosítás

c) a *vízummal* és a rövid tartamú tartózkodási engedéllyel kapcsolatos *közös politika* fejlesztésének és végrehajtásának előmozdítása, beleértve a konzuli együttműködést, *harmadik országokban a konzulátusi lefedettség javítását, valamint – a Vízumkódex által biztosított gyakorlati fejlesztések és rugalmasság teljes körű kihasználásával – a vízummal kapcsolatos egységes és közös közigazgatási eljárásokat és határozatokat* is;

Or. en

Módosítás 125
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) *IT-rendszerek*, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató *felszerelések* kialakítása és működtetése;

Módosítás

d) kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató *IT-felszerelések* kialakítása és működtetése, *az emberi jogok – és különösen a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jogszabályok – szigorú tiszteletben tartása mellett*;

Or. fr

Módosítás 126
Franziska Keller, Hélène Flautre

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – d pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

d) IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések kialakítása és működtetése;

Módosítás

d) IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések kialakítása és működtetése, **az uniós adatvédelmi jogszabályok teljes körű tiszteletben tartása mellett;**

Or. en

**Módosítás 127
Ioan Enciu**

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – e pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a határigazgatással és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, **beleértve** a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus **működtetését;**

Módosítás

e) a határigazgatással és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, **különösképpen** a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus **hatékony működésének garantálásával;**

Or. ro

**Módosítás 128
Sylvie Guillaume**

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – e pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a határigazgatással és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása,

Módosítás

e) a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes

beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

alkalmazásának biztosítása, beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

Or. fr

Módosítás 129

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

Módosítás

e) a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

Or. en

Módosítás 130

Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése.

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 131
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) *a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése.*

Módosítás

f) *mindenekelőtt az olyan* harmadik országokkal folytatott – *többek között kulturális jellegű* – együttműködés megerősítése, *amelyeknek jelentős számú állampolgára kíván tartósan letelepedni a tagállamok területén.*

Or. fr

Indokolás

Ezen együttműködésnek közvetlenül a harmadik országok illetékes hatóságaival kell megvalósulnia; a tagállami képviselők nem avatkozhatnak be közvetlenül harmadik országokban. A kultúra és az említett területen folytatott cserék fontosságát is hangsúlyozni kell.

Módosítás 132
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése.

Módosítás

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése, *az uniós külső fellépés és humanitárius politika célkitűzéseinek és elveinek tiszteletben tartása mellett.*

Or. fr

Módosítás 133
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése.

Módosítás

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése, **és a harmadik országok területén folytatott tevékenységek finanszírozása ezen országok illetékes hatóságai által.**

Or. el

Módosítás 134
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 3. cikkben meghatározott célkitűzéseken belül, valamint figyelemmel a(z) .../2012/EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapodás szerinti következtetéseire, a jelen eszköz tagállamokban vagy tagállamok által végrehajtott intézkedéseket támogat, különösen a következőket:

Módosítás

(1) A 3. cikkben meghatározott célkitűzéseken belül, valamint figyelemmel a(z) .../2012/EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapodás szerinti következtetéseire, a jelen eszköz **a** tagállamokban vagy tagállamok által végrehajtott, **a közös biztonsági előírásokkal összhangban a tagállamok külső határain a megfelelő védelmi szint eléréséhez hozzájáruló** intézkedéseket támogat, különösen a következőket:

Or. en

Módosítás 135
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a határátkelőhelyeknél, valamint a határőrizethez szükséges határátlépési infrastruktúra, épületek és rendszerek, valamint a külső határ tiltott átlépésének hatékony kezelése;

Módosítás

törölve

Or. fr

Módosítás 136
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a határátkelőhelyeknél, valamint a határőrizethez szükséges határátlépési infrastruktúra, épületek és rendszerek, valamint a külső határ tiltott átlépésének hatékony kezelése;

Módosítás

a) a határátkelőhelyeknél, a határátkelőhelyek közötti felügyelethez, valamint a **külső tengeri határokon a veszélyhelyzetben lévő személyek tengeri műveletek keretében történő hatékony megmentéséhez** szükséges határátlépési infrastruktúra, épületek és rendszerek;

Or. en

Módosítás 137
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a határátkelőhelyeknél, valamint a határőrizethez szükséges határátlépési infrastruktúra, épületek és rendszerek, valamint a külső határ tiltott átlépésének hatékony kezelése;

(A magyar nyelvi változatot nem érinti.)

Or. fr

Módosítás 138

Marie-Christine Vergiat

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) a hatékony **határellenőrzéshez** és **személyek felderítéséhez** szükséges **működési berendezések, közlekedési eszközök** és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, **az európai képarchiváló rendszer (FADO)** elérésére szolgáló rögzített terminálok, **beleértve a legmodernebb technológiát is;**

b) a **határok** hatékony **felügyeletéhez** szükséges kommunikációs rendszerek, mint például a SIS **és** a VIS elérésére szolgáló rögzített terminálok, **az emberi jogok – és különösen a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jogszabályok – szigorú tiszteletben tartása mellett;**

Or. fr

Indokolás

Elengedhetetlen emlékeztetni arra, hogy e rendszereknek tiszteletben kell tartaniuk a személyes adatok védelmére vonatkozó közösségi rendelkezéseket.

Módosítás 139

Franziska Keller, Hélène Flautre

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) a hatékony határellenőrzéshez és

b) a hatékony határellenőrzéshez és

személyek felderítéséhez szükséges működési berendezések, közlekedési eszközök és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló rendszer (FADO) elérésére szolgáló rögzített terminálok, **beleértve a legmodernebb technológiát is**;

személyek felderítéséhez szükséges működési berendezések, közlekedési eszközök és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló rendszer (FADO) elérésére szolgáló rögzített terminálok;

Or. en

Módosítás 140 **Simon Busuttil**

Rendeletre irányuló javaslat **4 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a hatékony határellenőrzéshez és személyek felderítéséhez szükséges működési berendezések, közlekedési eszközök és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló rendszer (FADO) elérésére szolgáló rögzített terminálok, beleértve a legmodernebb technológiát is;

Módosítás

b) a hatékony határellenőrzéshez és személyek **felkutatásához, megmentéséhez, illetve** felderítéséhez szükséges működési berendezések, közlekedési eszközök és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló rendszer (FADO) elérésére szolgáló rögzített terminálok, beleértve a legmodernebb technológiát is;

Or. en

Módosítás 141 **Alexander Alvaro**

Rendeletre irányuló javaslat **4 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a hatékony határellenőrzéshez és személyek felderítéséhez szükséges működési berendezések, közlekedési eszközök és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló rendszer (FADO) elérésére

Módosítás

b) a hatékony **és biztonságos** határellenőrzéshez és személyek felderítéséhez szükséges működési berendezések, közlekedési eszközök és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló

szolgáló rögzített terminálok, beleértve a legmodernebb technológiát is;

rendszer (FADO) elérésére szolgáló rögzített terminálok, beleértve a legmodernebb technológiát is;

Or. en

Módosítás 142
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) IT-rendszerek a külső határokat átlépő migrációs áramlásokkal kapcsolatban;

Módosítás

c) IT-rendszerek a külső határokat átlépő migrációs áramlásokkal kapcsolatban, **az emberi jogok – és különösen a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jogszabályok – szigorú tiszteletben tartása mellett;**

Or. fr

Módosítás 143
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a vízumkérelmek feldolgozásához és a konzuli együttműködéshez szükséges infrastruktúra, épületek és működési berendezések;

Módosítás

d) a vízumkérelmek feldolgozásához és a konzuli együttműködéshez, **valamint a vízumkérelmezők számára nyújtott szolgáltatás minőségének javítását célzó egyéb intézkedésekhez** szükséges infrastruktúra, épületek és működési berendezések;

Or. en

Módosítás 144

Timothy Kirkhope

az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén folyó operatív együttműködés eredményeként születő ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges, a tagállamokon belüli és a tagállamok közötti ügynökségközi együttműködés megerősítését célzó tanulmányok, kísérleti projektek és intézkedések.

Módosítás

e) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén folyó operatív együttműködés eredményeként születő ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges, a tagállamokon belüli és a tagállamok közötti ügynökségközi együttműködés megerősítését célzó tanulmányok, kísérleti projektek, **képzések** és intézkedések **olyan, több területen átvétel kérdésekről, mint például a harmadik országbeli állampolgárok alapvető jogainak védelme, a gyermekek védelmét is ideértve.**

Or. en

Indokolás

Miközben szükség lehet a határellenőrzések megerősítésére, nem szabad megfeledezni a kiszolgáltatott személyek és csoportok – így például a kíséret nélküli kiskorúak – sajátos szükségleteiről.

Módosítás 145

Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén folyó operatív együttműködés eredményeként születő ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges, a tagállamokon belüli és a

Módosítás

e) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén folyó operatív együttműködés eredményeként születő ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges, a tagállamokon belüli és a

tagállamok közötti ügynökségközi együttműködés megerősítését célzó tanulmányok, kísérleti projektek és intézkedések;

tagállamok közötti ügynökségközi együttműködés megerősítését célzó tanulmányok, **közös vállalkozások**, kísérleti projektek és intézkedések;

Or. el

Módosítás 146
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) a határőrök emberi jogok védelmével kapcsolatos képzésére irányuló kezdeményezések, beleértve az emberkereskedelem áldozatai személyazonosságának megállapítását is;

Or. ro

Módosítás 147
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) az emberi jogi kötelezettségek tiszteletben tartására vonatkozó európai és nemzetközi jog tényleges betartásának biztosítását célzó tanulmányok, kísérleti projektek és intézkedések, a civil társadalommal folytatott szoros együttműködésben.

Or. en

Módosítás 148
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) tanulmányok, kísérleti projektek és intézkedések, amelyek célja az emberi jogok területén vállalt nemzetközi és európai kötelezettségek tényleges teljesítésének ellenőrzése és garantálása, különös tekintettel a visszaküldés tilalmának elvére.

Or. fr

Módosítás 149
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A 3. cikkben meghatározott célkitűzéseken belül az eszköz harmadik országokkal kapcsolatos és azokban zajló intézkedéseket is támogat, különösen az alábbiakat:

törölve

a) a tagállamok és harmadik országok közötti információ-megosztást szolgáló információs rendszerek, eszközök és berendezések;

b) a tagállamok és harmadik országok közötti műveleti együttműködés ösztönzését szolgáló intézkedések, beleértve a közös műveleteket is;

c) tanulmányok, rendezvények, képzés, felszerelések és kísérleti projektek annak érdekében, hogy ad hoc technikai és műveleti szakértelmet biztosítsanak harmadik országok számára;

d) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén harmadik országokban folyó operatív együttműködés eredményeként születő egyedi ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges tanulmányok, rendezvények, képzés, felszerelések és kísérleti projektek.

Or. en

Módosítás 150
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A 3. cikkben meghatározott célkitűzéseken belül az eszköz harmadik országokkal kapcsolatos és azokban zajló intézkedéseket is támogat, különösen az alábbiakat:

Módosítás

(2) A 3. cikkben meghatározott célkitűzéseken belül, ***valamint tekintettel a(z)/2012/EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt szakpolitikai párbeszéd keretében megállapodott következtetésekre***, az eszköz harmadik országokkal kapcsolatos és azokban zajló intézkedéseket is támogat, különösen az alábbiakat:

Or. en

Módosítás 151
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tagállamok és harmadik országok közötti ***műveleti*** együttműködés ösztönzését szolgáló intézkedések, ***beleértve a közös műveleteket is;***

Módosítás

b) a tagállamok és harmadik országok közötti együttműködés ösztönzését szolgáló intézkedések;

Módosítás 152
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) tanulmányok, **rendezvények**, **képzés**, felszerelések és kísérleti projektek annak érdekében, hogy ad hoc technikai és műveleti szakértelmet biztosítsanak harmadik országok számára;

Módosítás

c) tanulmányok, felszerelések és kísérleti projektek annak érdekében, hogy – **a biometriával kapcsolatos kérdések kivételével – a vízumok területén** ad hoc technikai és műveleti szakértelmet biztosítsanak harmadik országok számára;

Módosítás 153
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) tanulmányok, **rendezvények**, **képzés**, felszerelések és kísérleti projektek annak érdekében, hogy ad hoc technikai és műveleti szakértelmet biztosítsanak harmadik országok számára;

Módosítás

c) tanulmányok, **képzés**, felszerelések és kísérleti projektek annak érdekében, hogy ad hoc technikai és műveleti szakértelmet biztosítsanak harmadik országok számára;

Módosítás 154
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) a tagállamok és **uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén harmadik országokban folyó operatív együttműködés eredményeként születő egyedi ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges** tanulmányok, rendezvények, képzés, **felszerelések és kísérleti projektek.**

d) **különösen az alapvető szabadságok, az emberi jogok, valamint az Unió, illetve a tagállamok – kiváltképpen a tengeri mentésre és a menedékjogra vonatkozó – nemzetközi kötelezettségvállalásainak tiszteletben tartásával kapcsolatos kötelezettségekhez fűződő** tanulmányok, rendezvények és képzés.

Or. fr

Módosítás 155

Timothy Kirkhope

az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeleltre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén harmadik országokban folyó operatív együttműködés eredményeként születő egyedi ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges tanulmányok, rendezvények, képzés, felszerelések és kísérleti projektek.

d) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén harmadik országokban folyó operatív együttműködés eredményeként születő egyedi ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges, **több területen átvételre kerülő kérdésekre – így például a harmadik országbeli állampolgárok alapvető jogaira, ezen belül pedig a gyermekek védelmére is – kiterjedő** tanulmányok, rendezvények, képzés, felszerelések és kísérleti projektek.

Or. en

Indokolás

Miközben szükség lehet a határellenőrzések megerősítésére, nem szabad megfélemlíteni a kiszolgáltatott személyek és csoportok – így például a kíséret nélküli kiskorúak – sajátos szükségleteiről.

Módosítás 156
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén harmadik országokban folyó operatív együttműködés eredményeként születő egyedi ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges tanulmányok, **rendezvények**, képzés, felszerelések és kísérleti projektek.

Módosítás

d) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén harmadik országokban folyó operatív együttműködés eredményeként születő egyedi ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges tanulmányok, képzés, felszerelések és kísérleti projektek.

Or. en

Módosítás 157
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a határőrök emberi jogok védelmével kapcsolatos képzésére irányuló kezdeményezések;

Or. ro

Módosítás 158
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság által a(z) .../2012/EU rendelet [horizontális rendelet] 6a. cikkének megfelelően létrehozott

munkacsoport biztosítja a harmadik országokra vonatkozó vagy ott megvalósuló, a szóban forgó eszközzel finanszírozott fellépések, illetve az Unió külső fellépésének keretében végrehajtott intézkedések közötti koherenciát.

Or. fr

Indokolás

Les activités mises en œuvre dans les pays tiers ne relèvent du financement des règlements spécifiques qu'après consultation d'un groupe de travail visé à l'article 6bis du règlement horizontal. Lorsqu'il s'agit d'actions menées dans les pays tiers ou les concernant, la Commission et les États membres, ainsi que le service européen pour l'action extérieure (SEAE) assurent, dans le respect de leurs compétences respectives, une coordination entre le règlement horizontal et les règlements spécifiques, ainsi qu'avec d'autres instruments et politiques de l'Union, notamment ceux qui relèvent de l'action extérieure de l'Union.

Módosítás 159
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az éves előirányzatokat a pénzügyi **keret mértékéig** a költségvetési hatóság engedélyezi.

Módosítás

(2) Az éves előirányzatokat a pénzügyi **kereten belül** a költségvetési hatóság engedélyezi.

Or. en

Módosítás 160
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) gyorssegély, a 14. cikkel összhangban;

Módosítás

törölve

Or. fr

Indokolás

Összhangban e javaslat (19) preambulumbekzdéséhez füzött módosítással.

Módosítás 161

Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató IT-rendszer kialakítására irányuló program végrehajtása a 15. cikkben meghatározott feltételeknek megfelelően;

törölve

Or. fr

Módosítás 162

Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató IT-rendszer kialakítására irányuló program végrehajtása a 15. cikkben meghatározott feltételeknek megfelelően;

törölve

Or. en

Módosítás 163

Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

***Az új IT-rendszerek fejlesztésére
vonatkozó program költségvetésének
végrehajtási módszerét (módszereit) a 15.
cikk (2) bekezdésében említett
végrehajtási aktus határozza meg.***

törölve

Or. en

**Módosítás 164
Franziska Keller**

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

***Az új IT-rendszerek fejlesztésére
vonatkozó program költségvetésének
végrehajtási módszerét (módszereit) a 15.
cikk (2) bekezdésében említett
végrehajtási aktus határozza meg.***

***Az új IT-rendszerek fejlesztésére
vonatkozó program költségvetésének
végrehajtási módszerét (módszereit)
felhatalmazáson alapuló jogi aktus(ok)
határozzák meg.***

Or. en

**Módosítás 165
Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**a) 2 000 millió EUR a tagállamok nemzeti
programjaira;**

**a) az általános költségvetés 57%-a a
tagállamok nemzeti programjaira;**

Or. en

**Módosítás 166
Marian-Jean Marinescu**

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) 2 000 millió EUR a tagállamok nemzeti programjaira;

Módosítás

a) **[2 000]** millió EUR a tagállamok nemzeti programjaira;

Or. en

**Módosítás 167
Marie-Christine Vergiat**

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a 15. cikk (2) bekezdésében említett, az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató IT-rendszer kialakítására 1 100 millió EUR;

Módosítás

törölve

Or. fr

Indokolás

Összhangban az 5. cikk (3) bekezdéséhez fűzött módosítással.

**Módosítás 168
Franziska Keller**

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a 15. cikk (2) bekezdésében említett, az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató IT-rendszer kialakítására 1 100 millió EUR;

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 169

Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a 15. cikk (2) bekezdésében említett, az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató IT- rendszer kialakítására 1 100 millió EUR;

Módosítás

b) a 15. cikk (2) bekezdésében említett, az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató IT- rendszer kialakítására **[1 100]** millió EUR;

Or. en

Módosítás 170

Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **150 millió EUR** a különleges átutazási rendszerre;

Módosítás

c) **az általános költségvetés 4%-a** a különleges átutazási rendszerre;

Or. en

Módosítás 171

Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **150** millió EUR a különleges átutazási rendszerre;

Módosítás

c) **[150]** millió EUR a különleges átutazási rendszerre;

Or. en

Módosítás 172
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) **270 millió EUR** uniós intézkedésekre, gyorssegélyre és technikai segítségnyújtásra a Bizottság kezdeményezése alapján.

Módosítás

d) **az általános költségvetés 39%-a** uniós intézkedésekre, gyorssegélyre és technikai segítségnyújtásra a Bizottság kezdeményezése alapján.

Or. en

Módosítás 173
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) 270 millió EUR uniós intézkedésekre, **gyorssegélyre** és technikai segítségnyújtásra a Bizottság kezdeményezése alapján.

Módosítás

d) 270 millió EUR uniós intézkedésekre és technikai segítségnyújtásra a Bizottság kezdeményezése alapján.

Or. fr

Indokolás

Összhangban a (19) preambulumbekkezdéshez, valamint a 2. cikkhez és az 5. cikk (5) bekezdéséhez fűzött módosítással.

Módosítás 174
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) **270** millió EUR uniós intézkedésekre,

Módosítás

d) **[270]** millió EUR uniós intézkedésekre,

gyorssegelyre és technikai segítségnyújtásra a Bizottság kezdeményezése alapján.

gyorssegelyre és technikai segítségnyújtásra a Bizottság kezdeményezése alapján.

Or. en

Módosítás 175
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) **2 000** millió EUR-t a tagállamoknak kell kiosztani indikatív jelleggel a következők szerint:

Módosítás

(1) [**2 000**] millió EUR-t a tagállamoknak kell kiosztani indikatív jelleggel a következők szerint:

Or. en

Módosítás 176
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) 1 200 millió EUR, az **I. mellékletnek** megfelelően;

Módosítás

a) 1 200 millió EUR, az **alábbiaknak** megfelelően:

i. tagállamonként 5 millió EUR alapösszeg a pénzügyi időszak kezdetén; és

ii. tagállamonként változó összeg, amelynek kiszámítása az 574/2007/EK határozat értelmében 2011, 2012 és 2013-ra előirányzott összegek átlaga alapján történik;

Or. en

Módosítás 177
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **450** millió EUR, a 7. cikkben leírt mechanizmus eredményei alapján;

Módosítás

b) **[450]** millió EUR, a 7. cikkben leírt mechanizmus eredményei alapján;

Or. en

Módosítás 178
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a félidős felülvizsgálat keretében, a 2018-as költségvetési évtől **350** millió EUR, plusz az e cikk szerinti előirányzatok maradéka vagy a (2) bekezdésben foglaltaknak megfelelő más összeg, a 8. cikkben szereplő kockázatelemzés és mechanizmus eredményei alapján.

Módosítás

c) a félidős felülvizsgálat keretében, a 2018-as költségvetési évtől **[350]** millió EUR, plusz az e cikk szerinti előirányzatok maradéka vagy a (2) bekezdésben foglaltaknak megfelelő más összeg, a 8. cikkben szereplő kockázatelemzés és mechanizmus eredményei alapján.

Or. en

Módosítás 179
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Unióhoz a 2012 és 2020 között időszakban csatlakozó tagállamok nemzeti programjai nem részesülhetnek ezen eszköz alapján támogatásban, amíg az Unió olyan ideiglenes eszközéből

Módosítás

(3) Az Unióhoz a 2012 és 2020 között időszakban csatlakozó tagállamok nemzeti programjai nem részesülhetnek ezen eszköz alapján támogatásban **aközben és mindaddig**, amíg az Unió olyan ideiglenes

részesülnek támogatásban, amelynek célja a kedvezményezett tagállamoknak az Európai Unió új külső határain a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos schengeni vívmányok végrehajtása és a külső határellenőrzés érdekében végzett intézkedései finanszírozásának támogatása.

eszközéből részesülnek támogatásban, amelynek célja a kedvezményezett tagállamoknak az Európai Unió új külső határain a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos schengeni vívmányok végrehajtása és a külső határellenőrzés érdekében végzett intézkedései finanszírozásának támogatása.

Or. en

Módosítás 180
Roberta Angelilli

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A Bizottság – a Frontex ügynökséggel összhangban – meghatározza az egyes nemzeti programok keretében az EUROSUR számára elkülönítendő források minimális százalékos arányát.

Or. en

Módosítás 181
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 17. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a II. mellékletekben felsorolt egyedi intézkedések felülvizsgálatára, ha szükséges. Az új egyedi intézkedések alapján a tagállamok az (1) bekezdésnek megfelelően további pénzügyi

(2) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 17. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a II. mellékletekben felsorolt egyedi intézkedések felülvizsgálatára, ha szükséges. Az új egyedi intézkedések alapján a tagállamok az (1) bekezdésnek megfelelően további pénzügyi

támogatásban részesülhetnek, a rendelkezésre álló források erejéig.

támogatásban részesülhetnek, a rendelkezésre álló források erejéig, **amennyiben a költségvetési hatóságot időben tájékoztatták.**

Or. en

Módosítás 182
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a Frontex **ügynökség hozzájárulása alapján, és az** ügynökséggel konzultálva **egy jelentést állít össze, amely – összhangban a Frontex kockázatelemzésével – fenyegetettségi szinteket állapít meg a külső határokon** a 2017 és 2020 közötti **időszakra. A fenyegetettségi szintek a határigazgatás terhein**, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő **veszélyeken alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit** a külső **határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre** az érintett **harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.**

Módosítás

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a Frontex ügynökséggel konzultálva **figyelembe veszi a tagállamok határigazgatással kapcsolatos terheit, a 2017 és 2020 közötti időszakban a tagállamok külső határainak fenyegetettségi szintjeit**, valamint 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő **tényezőket. A fent említett összeget a tagállamok körében a következő határkategóriák súlyozása alapján osztják szét:**

- a) 35% a külső tengeri határookra;**
- b) 35% a külső szárazföldi határookra;**
- c) 20% a repülőterekre;**
- d) 10% az érintett konzulátusok számára, különösen a szomszédos országokban.**

Or. en

Indokolás

A pénzeszközök egyértelmű és világos szétosztásának megvalósulása, valamint az uniós kiadások lehető legnagyobb mértékű átláthatósága és demokratikus ellenőrzése érdekében a források elosztását a rendeletben már szereplő határkategóriák alapján tanácsos meghatározni. E célból a határkategóriák szerinti előirányzatok – amint azt például a Tanács már kilátásba helyezte – hozzájárulhatnak a költségvetési átláthatóság megőrzéséhez.

Módosítás 183

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a Frontex ügynökség hozzájárulása alapján, és az **ügynökséggel konzultálva** egy jelentést állít össze, amely – összhangban a Frontex kockázatelemzésével – fenyegetettségi szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakra. A **fenyegetettségi** szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő **veszélyeken** alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

Módosítás

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a Frontex ügynökség, **az EASO, az Alapjogi Ügynökség, a civil társadalmi szervezetek és a nemzetközi szervezetek** hozzájárulása alapján, és az **említettekkel folytatott konzultációt követően** egy jelentést állít össze, amely – összhangban a Frontex kockázatelemzésével – **többek között** fenyegetettségi szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakra. A **kockázati** szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát **és biztonságosságát** érintő **kihívásokon – köztük a tengeren végzett felkutatási és mentési műveleteken** – alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

Or. en

Módosítás 184
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a Frontex ügynökség hozzájárulása alapján, és az ügynökséggel konzultálva egy jelentést állít össze, amely – összhangban a Frontex kockázatelemzésével – fenyegetettségi szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakokra. A fenyegetettségi szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő veszélyeken alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

Módosítás

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig **a schengeni értékelési és nyomon követési mechanizmus keretében kidolgozott értékelési jelentések, illetve** a Frontex ügynökség hozzájárulása alapján, és az ügynökséggel konzultálva egy jelentést állít össze, amely – összhangban a Frontex kockázatelemzésével – fenyegetettségi szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakokra. A fenyegetettségi szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő veszélyeken alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

Or. ro

Módosítás 185
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a

Módosítás

(1) A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a

Frontex ügynökség hozzájárulása alapján, és az ügynökséggel konzultálva egy jelentést állít össze, amely – összhangban a Frontex kockázatelemzésével – fenyegetettségi szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakra. A fenyegetettségi szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő veszélyeken alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

Frontex ügynökség hozzájárulása alapján, és az ügynökséggel, **illetve azon tagállamokkal** konzultálva, **amelyek határai egybeesnek az Unió külső határaival**, egy jelentést állít össze, amely – összhangban a Frontex kockázatelemzésével – fenyegetettségi szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakra. A fenyegetettségi szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő veszélyeken alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

Or. el

Módosítás 186

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

A jelentés a külső határ egyes szakaszai tekintetében úgy határozza meg a **fenyegetettség** szintjét, hogy az érintett határszakasz hosszát megszorozza a következők szerint hozzárendelt súllyal:

Módosítás

A jelentés a külső határ egyes szakaszai tekintetében úgy határozza meg a **kockázat** szintjét, hogy az érintett határszakasz hosszát megszorozza a következők szerint hozzárendelt súllyal:

Or. en

Módosítás 187

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

i. normál **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 1

i. normál **kockázat** esetén az együttható értéke 1

Or. en

Módosítás 188

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont – ii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ii. közepes **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 3

ii. közepes **kockázat** esetén az együttható értéke 3

Or. en

Módosítás 189

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont – iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

iii. erős **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 5;

iii. erős **kockázat** esetén az együttható értéke 5;

Or. en

Módosítás 190

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

i. normál **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 1

i. normál **kockázat** esetén az együttható értéke 1

Or. en

Módosítás 191

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont – ii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ii. közepes **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 3

ii. közepes **kockázat** esetén az együttható értéke 3

Or. en

Módosítás 192

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont – iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

iii. erős **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 5.

iii. erős **kockázat** esetén az együttható értéke 5.

Or. en

Módosítás 193

Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor **az illegális migráció/belépés megakadályozása érdekében** rendszeresen nagy hatótávolságú műveletekre van szükség, **a külső tengeri határ az erős fenyegetettségi szintű területek külső határa**. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszokról szolgáltatott műveleti adatok figyelembevételével kell meghatározni.

Módosítás

b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor rendszeresen nagy hatótávolságú műveletekre van szükség **magas kockázatú területeken, ez képezheti az ENSZ tengerjogi egyezményének 33. cikkében meghatározott csatlakozó övezet külső határát**. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszokról szolgáltatott műveleti adatok figyelembevételével kell meghatározni.

Or. en

Módosítás 194
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor az **illegális** migráció/belépés megakadályozása érdekében rendszeresen nagy hatótávolságú műveletekre van szükség, a külső tengeri határ az erős fenyegetettségi szintű területek külső határa. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszokról szolgáltatott műveleti adatok figyelembevételével kell meghatározni.

Módosítás

b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor az **jogszerűtlen** migráció/belépés megakadályozása érdekében rendszeresen nagy hatótávolságú műveletekre van szükség, a külső tengeri határ az erős fenyegetettségi szintű területek külső határa. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszokról szolgáltatott műveleti adatok figyelembevételével kell meghatározni.

Or. fr

Módosítás 195
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése, figyelemmel többek között a migrációs áramlások kezeléséhez kapcsolódó **új technológiára**, fejleményekre és/vagy előírásokra;

Módosítás

b) **a vízumpolitika és** a külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése, **az illegális migráció és a tengeren bekövetkező halálesetek megelőzése, valamint a jogszerű utazás – többek között a nemzetközi védelemre szoruló személyek határátlépésének – elősegítése érdekében**, figyelemmel többek között a migrációs áramlások kezeléséhez kapcsolódó fejleményekre és/vagy előírásokra;

Or. en

Módosítás 196
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése, figyelemmel többek között a migrációs **áramlások kezeléséhez kapcsolódó** új technológiára, fejleményekre és/vagy előírásokra;

Módosítás

b) a külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése, figyelemmel többek között a migrációs **áramlásokkal kapcsolatos** új technológiára, fejleményekre és/vagy **nemzetközi rendelkezésekre és** előírásokra;

Or. fr

Módosítás 197
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatait általi kezelésének támogatása, **figyelemmel** az Unióba való **jogszerű** utazás **megkönnyítésére** és a jogszerűtlen migráció **megelőzésére**;

Módosítás

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatait általi kezelésének támogatása, **az uniós jog vagy az érintett tagállam jogának tiszteletben tartása mellett** az Unióba való utazás **megkönnyítése** és a jogszerűtlen migráció **megelőzése céljából**;

Or. fr

Indokolás

A „jogszerű” kifejezés nem egyértelmű, ezért azt pontosítani kell.

Módosítás 198
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatait általi kezelésének támogatása, **figyelemmel az Unióba való** jogszerű **utazás megkönnyítésére** és a jogszerűtlen migráció **megelőzésére**;

Módosítás

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatait általi kezelésének támogatása, **a jogszerű migráció és mobilitás megkönnyítése, valamint a** jogszerűtlen migráció **megelőzése céljából**;

Or. en

Módosítás 199
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az integrált határigazgatás megerősítése új eszközök, interoperábilis rendszerek és munkamódszerek tesztelése és bevezetése által, amelyek célja a tagállamon belüli információcsere fokozása vagy az ügynökségek közötti együttműködés javítása;

Módosítás

d) a harmadik országok állampolgáira vonatkozó személyes adatok és/vagy adatbázisok bármiféle összekapcsolása tilalmának tiszteletben tartása mellett az integrált határigazgatás megerősítése új eszközök, interoperábilis rendszerek és munkamódszerek tesztelése és bevezetése által, amelyek célja a tagállamon belüli információcsere fokozása vagy az ügynökségek közötti együttműködés javítása;

Or. fr

Módosítás 200
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás 201
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) a megjelenő kihívásokkal való szembenézésre irányuló kapacitások

Módosítás

ea) az európai kötelezettségek – köztük az emberi jogi kötelezettségek – teljes körű tiszteletben tartásának és nyomon követésének biztosítása, a harmadik országokkal és a civil társadalommal folytatott szoros együttműködésben;

Or. en

Módosítás

f) a megjelenő kihívásokkal való szembenézésre irányuló kapacitások

fokozása, **beleértve a jelenlegi és jövőbeli fenyegetéseket és nyomásokat** az Unió külső határain, figyelembe véve különösen a Frontex *elemzését*.

fokozása az Unió külső határain, figyelembe véve különösen a Frontex *kockázatelemzését*.

Or. en

Módosítás 202
Roberta Angelilli

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) a Bizottság által meghatározott rendszerek kifejlesztése a tengeri felügyelethez szükséges információ-megosztás céljából, az uniós jogszabályokkal és iránymutatásokkal összhangban;

Or. en

Módosítás 203
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) az emberi jogok területén vállalt nemzetközi és európai kötelezettségek – különösen a visszaküldés tilalma elvének – tényleges tiszteletben tartására vonatkozó ellenőrzés szigorítása.

Or. fr

Módosítás 204
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) megfelelés a határigazgatással és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

Módosítás

a) megfelelés a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

Or. fr

Módosítás 205
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) megfelelés a határigazgatással és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

Módosítás

a) megfelelés a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

Or. en

Módosítás 206
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) megfelelés a Frontex ügynökség által a közös biztonsági előírások elérése, valamint a határellenőrzés területén a tagállamok közötti koordináció biztosítása, továbbá a kettős erőfeszítések, a széttöredezettség, illetve a költséghatékonyság hiányának elkerülése érdekében meghatározott prioritások listájának;

Módosítás 207
Roberta Angelilli

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

***ba) megfelelés a határigazgatás
vonatkozásában a Frontex ügynökség
által meghatározott prioritások listájának.***

Or. en

Módosítás 208
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

***ba) megfelelés a nemzetközi és európai
emberi jogi normáknak, beleértve a
visszaküldés tilalma elvének tiszteletben
tartását is.***

Or. en

Módosítás 209
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 5 a bekezdés (új)

Módosítás

***(5a) Amennyiben a schengeni értékelési
mechanizmus révén hiányosságokat***

tárnak fel, a működési támogatást felfüggesztik, a forrásokat azonban újra eloszthatják azzal a céllal, hogy orvosolják az azonosított hiányosságokat, e rendelet 12. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

Or. ro

Módosítás 210
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A Bizottság **végrehajtási** aktusok révén meghatározza az e rendelkezés alkalmazásáról és más gyakorlati megállapodásokról szóló jelentésre vonatkozó eljárásokat, amelyeket a tagállamoknak és a Bizottságnak követniük kell az e cikknek való megfelelés érdekében. E **végrehajtási** aktusok elfogadására a **18. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálati eljárásnak** megfelelően kerül sor.

Módosítás

(6) A Bizottság **felhatalmazáson alapuló jogi** aktusok révén meghatározza az e rendelkezés alkalmazásáról és más gyakorlati megállapodásokról szóló jelentésre vonatkozó eljárásokat, amelyeket a tagállamoknak és a Bizottságnak követniük kell az e cikknek való megfelelés érdekében. E **felhatalmazáson alapuló jogi** aktusok elfogadására a **17. cikknek** megfelelően kerül sor.

Or. en

Módosítás 211
Roberta Angelilli

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(6a) A Frontex ügynökség a működési támogatás keretében finanszírozott tevékenységek vonatkozásában biztosítja a tagállamok közötti koordinációt.

Módosítás

Módosítás 212
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Litvániának juttatott források a 2014–2020-as időszakban nem haladhatják meg a **150** millió eurót, és azokat kiegészítő egyedi működési támogatásként kell Litvániának juttatni.

Módosítás

(2) A Litvániának juttatott források a 2014–2020-as időszakban nem haladhatják meg a **[150]** millió eurót, és azokat kiegészítő egyedi működési támogatásként kell Litvániának juttatni.

Módosítás 213
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Szükség esetén a Bizottsággal és a Frontex ügynökséggel párbeszédet folytatva a tagállam újra elosztja a programja szerinti forrásokat, beleértve **adott esetben** a működési támogatásra programozottakat is, és/vagy bevezet vagy módosít olyan intézkedéseket, amelyek célja a gyengeségek orvoslása, összhangban a schengeni értékelési jelentés megállapításaival és ajánlásaival.

Módosítás

Szükség esetén a Bizottsággal és a Frontex ügynökséggel párbeszédet folytatva a tagállam újra elosztja a programja szerinti forrásokat, beleértve a működési támogatásra programozottakat is, és/vagy bevezet vagy módosít olyan intézkedéseket, amelyek célja a gyengeségek orvoslása, összhangban a schengeni értékelési jelentés megállapításaival és ajánlásaival.

Módosítás 214
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az előkészítő, nyomonkövetési, adminisztratív és technikai támogatás támogatása, olyan értékelési mechanizmus **fejlesztésének támogatása**, amely szükséges a külső határigazgatási és vízümpolitika végrehajtásához, beleértve a schengeni értékelési és nyomon követési mechanizmus által meghatározott schengeni igazgatás végrehajtását is, a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel és a Schengeni határ-ellenőrzési kódex-szel összhangban;

Módosítás

a) az előkészítő, nyomonkövetési, adminisztratív és technikai támogatás támogatása, olyan értékelési mechanizmus **fejlesztésére**, amely szükséges a külső határigazgatási, **menekültügyi** és vízümpolitika végrehajtásához, **többek között az emberi jogi kötelezettségeknek és a humanitárius jognak való megfelelés vonatkozásában**, beleértve a schengeni értékelési és nyomon követési mechanizmus által meghatározott schengeni igazgatás végrehajtását is, a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel és a Schengeni határ-ellenőrzési kódexszel összhangban;

Or. en

Módosítás 215
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **a** statisztikai eszközök, módszerek és közös mutatók fejlesztésének támogatása;

Módosítás

c) **közös** statisztikai eszközök, módszerek és közös mutatók fejlesztésének támogatása;

Or. en

Módosítás 216
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az Unió politikai célkitűzései és az uniós jogszabályok végrehajtásának támogatása és figyelemmel kísérése a tagállamokban, valamint azok hatékonyságának és hatásának felmérése;

Módosítás

d) az Unió politikai célkitűzései és az uniós jogszabályok végrehajtásának támogatása és figyelemmel kísérése a tagállamokban, valamint azok hatékonyságának és **többek között az emberi jogokra gyakorolt** hatásának felmérése;

Or. en

Módosítás 217

Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a hálózatba szervezésnek, a kölcsönös tanulásnak, a bevált gyakorlatok azonosításának és terjesztésének, valamint az innovatív megközelítéseknek az ösztönzése uniós szinten;

Módosítás

e) a hálózatba szervezésnek, a kölcsönös tanulásnak, a bevált gyakorlatok azonosításának és terjesztésének, valamint az innovatív megközelítéseknek az ösztönzése uniós szinten **egy integrált európai határigazgatási rendszer fokozatos bevezetése érdekében**;

Or. ro

Módosítás 218

Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a hálózatba szervezésnek, a kölcsönös tanulásnak, a **bevált** gyakorlatok azonosításának és terjesztésének, valamint az innovatív megközelítéseknek az ösztönzése uniós szinten;

Módosítás

e) a hálózatba szervezésnek, a kölcsönös tanulásnak, a **legjobb** gyakorlatok azonosításának és terjesztésének, valamint az innovatív megközelítéseknek az ösztönzése uniós szinten;

Módosítás 219
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a hálózatba szervezésnek, a kölcsönös tanulásnak, a bevált gyakorlatok azonosításának és terjesztésének, valamint az innovatív megközelítéseknek az ösztönzése uniós szinten;

Módosítás

e) a hálózatba szervezésnek, a kölcsönös tanulásnak, a bevált gyakorlatok azonosításának és terjesztésének, valamint az innovatív megközelítéseknek az ösztönzése **a különféle érdekelt felek körében** uniós szinten;

Módosítás 220
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) az uniós politikákkal kapcsolatos tudatosságot előmozdító projektek az érdekeltek és a nyilvánosság körében, beleértve az Unió politikai prioritásainak szervezeti kommunikációját is;

Módosítás

törölve

Módosítás 221
Franziska Keller, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

g) az EU-hálózatok képességének növelése az EU szakpolitikáinak és célkitűzéseinek előmozdítása, támogatása és továbbfejlesztése érdekében ó;

Módosítás

g) az EU-hálózatok képességének növelése az EU szakpolitikáinak és célkitűzéseinek **értékelése**, előmozdítása, támogatása és továbbfejlesztése érdekében;

Or. en

Módosítás 222
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

h) az új módszerek **és/vagy új technológia** fejlesztését szolgáló különlegesen innovatív projektek támogatása, amelyek lehetőséget kínálnak a más tagállamok számára való átadásra, különösen kutatási projektek eredményeinek tesztelését és jóváhagyását célzó projektek;

Módosítás

h) az új módszerek fejlesztését szolgáló különlegesen innovatív projektek támogatása, amelyek lehetőséget kínálnak a más tagállamok számára való átadásra, különösen kutatási projektek eredményeinek tesztelését és jóváhagyását célzó projektek;

Or. en

Módosítás 223
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

i. a 4. cikk (2) bekezdésében említett, harmadik országokkal kapcsolatos vagy azokban végrehajtott intézkedések.

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 224
Roberta Angelilli

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – i a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ia) az EUROPOL, a Frontex ügynökség és a nagyméretű IT-rendszerek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség közötti koordinációs tevékenységek és információ-megosztás támogatása.

Or. en

Módosítás 225
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

14. cikk

törölve

Gyorssegély

(1) Az eszköz pénzügyi támogatást nyújt sürgős és egyedi szükségletekhez a 2. cikk e) pontjában meghatározott vészhelyzet esetén.

(2) A gyorssegélyt a(z) .../2012/EU rendelet [horizontális rendelet] 8. cikkében meghatározott mechanizmussal összhangban kell végrehajtani.

Or. fr

Indokolás

Összhangban a gyorssegélyre vonatkozó korábbi módosításokkal.

Módosítás 226
Franziska Keller

**Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

15. cikk

törölve

***Az új IT-rendszerek fejlesztésére
vonatkozó program létrehozása***

(1) A harmadik országbeli állampolgárok határokon át történő mozgását kezelő új IT-rendszerek fejlesztésére vonatkozó programra juttatott indikatív összeg 1 100 millió EUR. A programot az új IT-rendszereket és kommunikációs infrastruktúrájukat meghatározó uniós jogszabállyal összhangban kell végrehajtani, különösen azzal a céllal, hogy javítsák a külső határokon az utazók áramlásainak kezelését és ellenőrzését, azáltal, hogy megerősítik az ellenőrzéseket, ugyanakkor felgyorsítják a rendszeres utazók határátlépéseit.

(2) A Bizottság felel a program végrehajtásáért. Többéves stratégiai keretet fogad el, amely magában foglalja a következőket:

a) a főbb végrehajtandó intézkedések;

b) a költségvetés bontása költségvetési évenként;

c) a végrehajtás ütemezése;

d) főbb végrehajtandó intézkedésként az igazgatási módszerek. Az intézkedéseket végrehajthatja

– közvetlenül a Bizottság végrehajtó ügynökségei révén

– közvetve a tagállamoktól eltérő szervezetek vagy személyek, a(z) .../2012/EU rendelet [új költségvetési rendelet][57.] cikkével összhangban

A főbb végrehajtandó intézkedések magukban foglalják különösen a rendszer központi összetevőjének, és nemzeti összetevői közös alkalmazásainak fejlesztését és tesztelését, a központi és

nemzeti összetevők közötti kommunikációs infrastruktúrát, azok működésbe hozásának koordinálását, valamint a rendszerek biztonsági irányítását.

A Bizottság végrehajtási aktus révén elfogadja a stratégiai keretet és annak felülvizsgálatát. E végrehajtási aktusok elfogadására a 18. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálati eljárásnak megfelelően kerül sor.

Or. en

Módosítás 227
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A harmadik országbeli állampolgárok határokon át történő mozgását kezelő új **IT-rendszerek fejlesztésére vonatkozó programra** juttatott indikatív összeg 1 100 millió EUR. A **programot** az új IT-rendszereket és kommunikációs infrastruktúrájukat meghatározó uniós jogszabállyal összhangban kell végrehajtani, különösen azzal a céllal, hogy javítsák a külső határokon az utazók áramlásainak kezelését és ellenőrzését, azáltal, hogy megerősítik az ellenőrzéseket, ugyanakkor felgyorsítják a rendszeres utazók határátlépéseit.

Módosítás

(1) A harmadik országbeli állampolgárok határokon át történő mozgását kezelő új **IT-rendszerekre** juttatott indikatív összeg 1 100 millió EUR. A **program a meglévő munkastruktúrákra épül, és azt** az új IT-rendszereket és kommunikációs infrastruktúrájukat meghatározó uniós jogszabállyal összhangban kell végrehajtani, különösen azzal a céllal, hogy javítsák a külső határokon az utazók áramlásainak kezelését és ellenőrzését, azáltal, hogy megerősítik az ellenőrzéseket, ugyanakkor felgyorsítják a rendszeres utazók határátlépéseit, **valamint szinergiákat biztosítanak a meglévő IT-rendszerekkel, és elkerülik a kétszeres kiadásokat.**

Or. en

Módosítás 228
Ioan Enciu

Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk – 2 bekezdés – 3 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság legalább évente egyszer és minden szükséges esetben tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot az új IT-rendszerek fejlesztése terén elért haladásról.

Or. ro

Módosítás 229
Hubert Pirker

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az e rendeletben említett felhatalmazás e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdődő 7 évre szól. ***A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, kivéve ha az Európai Parlament vagy a Tanács legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt kifogást emel a meghosszabbítás ellen.***

(2) Az e rendeletben említett felhatalmazás e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdődő 7 évre szól.

Or. de

Módosítás 230
Hubert Pirker

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) Az e rendelet alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az értesítést követő ***két*** hónapos időtartam leteltéig sem az

(5) Az e rendelet alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az értesítést követő ***három*** hónapos időtartam leteltéig sem az

Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács az időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem emel kifogást. Ezen időtartam az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére **két** hónappal meghosszabbodik.

Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács az időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem emel kifogást. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam **három** hónappal meghosszabbítható.

Or. de

Módosítás 231
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Európai Parlament és a Tanács a Bizottság javaslata alapján ezt a rendeletet legkésőbb 2020. június **30-ig** felülvizsgálja.

Módosítás

Az Európai Parlament és a Tanács a Bizottság javaslata alapján ezt a rendeletet legkésőbb 2020. június **1-jéig** felülvizsgálja.

Or. en

Módosítás 232
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
III melléklet – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

1. célkitűzés: olyan politikák előmozdítása és végrehajtása, amelyek biztosítják, hogy a belső határok átlépésekor a személyek, állampolgárságuktól függetlenül, mentesüljenek mindenfajta ellenőrzés alól, a külső határokon pedig biztosítják a személyek ellenőrzésének és a határátlépéseknek az eredményes felügyeletét

Módosítás

1. célkitűzés: olyan politikák előmozdítása és végrehajtása, amelyek biztosítják, hogy a belső határok átlépésekor a személyek, állampolgárságuktól függetlenül, mentesüljenek mindenfajta ellenőrzés alól, a külső határokon pedig biztosítják a személyek ellenőrzésének és a határátlépéseknek az eredményes felügyeletét, **zökkenőmentes és biztonságos átkelést garantálva a külső**

Módosítás 233
Alexander Alvaro

Rendeletre irányuló javaslat
III melléklet – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

3. célkitűzés: IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések kialakítása és működtetése

Módosítás

3. célkitűzés: **biztonságos** IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések kialakítása és működtetése

Or. en

Módosítás 234
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
III melléklet – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

3. célkitűzés: IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések **kialakítása és** működtetése

Módosítás

3. célkitűzés: IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések működtetése

Or. en

Módosítás 235
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
III Melléklet – 3 bekezdés – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– a SIS, a VIS *és az időszak során létrehozott új rendszerek* működtetése

Módosítás

– a SIS *és* a VIS működtetése

Or. en

Módosítás 236
Franziska Keller

Rendeletre irányuló javaslat
III Melléklet – 3 bekezdés – 4 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– kommunikációs infrastruktúra és biztonsággal kapcsolatos kérdések

Módosítás

– kommunikációs infrastruktúra és biztonsággal, *valamint adatvédelemmel* kapcsolatos kérdések

Or. en